

D-Remlingen: rescue and emergency equipment

OJ S 144/2012 28/07/2012

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Asse-GmbH - Gesellschaft für Betriebsführung und Schließung der Schachtanlage Asse II

National registration number: E61992644

Postal address: Am Walde 2

Town: Remlingen

Postal code: 38319

Country: Germany

Contact person: www.subreport.de --> E61992644 --> Nachrichten

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.asse-gmbh.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

Other: Vergabestelle des Bundes

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Lieferung von 2 Fluchtkammern.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: Remlingen.

NUTS code DE91B Wolfenbüttel

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Gegenstand der Ausschreibung ist die Planung, Herstellung, Lieferung, Montage unter Tage, Inbetriebnahme und Abnahme von zwei baugleichen Fluchtkammern für je 8 Personen. Die Fluchtkammer muss dauerhaft ihre Funktion in einem Steinsalzbergwerk unter Tage sicherstellen, in dem Umgebungstemperaturen von bis zu 35 °C bei einer Luftfeuchtigkeit bis zu 30 % herrschen. Die Wetter sind salzhaltig. Sprengungen werden unter Tage nicht durchgeführt, so dass Druckwellen bei der Auslegung der Fluchtkammer keine Rolle spielen.

Die Unterlagen sind zum Download bei www.subreport.de unter der ELVIS Nr. E61992644 hinterlegt.

II.1.6. CPV code(s)

35112000 Rescue and emergency equipment

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 7 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Vgl. Vergabeunterlagen.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Vgl. Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Beliebige Rechtsform, sofern gesamtschuldnerische Haftung erklärt und ein Mitglied der Bietergemeinschaft als bevollmächtigter Vertreter genannt wird; Die derzeitige Rechtsform und die Rechtsform während der Leistungserbringung ist anzugeben.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Vgl. Vergabeunterlagen.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Für die nachfolgenden Angaben sind die in den Vergabeunterlagen enthaltenen Vordrucke zu verwenden. Erklärung des Bieters bzw. jedes Mitglieds der Bietergemeinschaft (ggf. mit den in der Erklärung genannten Ergänzungen /Beiblättern):

— Ich/Wir erkläre(n), dass:

- a) über mein/unser Vermögen nicht ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzliches Verfahren eröffnet oder die Eröffnung beantragt oder dieser Antrag mangels Masse abgelehnt worden ist;
 - b) sich das Unternehmen nicht in Liquidation befindet;
 - c) ich/wir in eigener Person bzw. durch einen meiner/unserer verantwortlich Handelnden im Rahmen der wirtschaftlichen Betätigung nicht nach § 21 Abs. 1 des Arbeitnehmer-Entsendegesetzes (AEntG) von der Vergabe öffentlicher Aufträge ausgeschlossen wurde(n) und/oder nach § 23 AEntG mit einer Geldbuße von wenigstens 2.500 EUR belegt worden bin /sind oder, falls dies geschehen ist, in der Anlage geeignete und vollständige Erklärungen /Nachweise zur Wiederherstellung meiner/unserer Zuverlässigkeit beifüge(n);
 - d) ich/wir in eigener Person bzw. durch einen meiner/unserer verantwortlich Handelnden im Rahmen der wirtschaftlichen Betätigung nicht wegen eines Verstoßes gegen die in § 6 EG Abs. 4 VOL/A 2009 genannten Strafbestimmungen rechtskräftig verurteilt worden bin/sind, oder, falls dies geschehen ist, in der Anlage geeignete und vollständige Erklärungen /Nachweise zur Wiederherstellung meiner/unserer Zuverlässigkeit beifüge(n);
 - e) ich/wir meinen /unseren Verpflichtungen zur Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung ordnungsgemäß nachgekommen bin/sind;
 - f) ich/wir die gewerberechtlichen Voraussetzungen für die Ausführung der angebotenen Leistung selbst erfülle(n) oder durch Dritte, wobei ich/wir dies auf einem Beiblatt erläutere/n, falls ich/wir diese Voraussetzungen nicht selbst erfülle(n);
 - g) mir/uns bekannt ist, dass ich/wir wesentliche Leistungen, auf die mein/unser Betrieb und die als Nachunternehmer/Subunternehmer benannten Unternehmen eingerichtet sind, nur mit schriftlicher Zustimmung des Auftraggebers an Unterauftragnehmer übertragen darf/dürfen und kein Anspruch auf eine Zustimmung des Auftraggebers hierzu nach Vertragsabschluss besteht;
 - h) ich/wir keine wettbewerbswidrigen Absprachen mit anderen Bietern getroffen haben, Kenntnis der Inhalte anderer Angebote haben oder anderen Bietern Kenntnis über Inhalte unseres Angebots gegeben haben;
 - i) ich/wir unverzüglich weitere gewünschte Angaben mache(n) bzw. Nachweise vorlegen werde (n), falls der Auftraggeber Rückfragen oder weiteren Klärungsbedarf, insbesondere zu meiner /unserer Eignung, äußert oder Erläuterungen oder Nachweise wünscht (z. B. die Bescheinigung eines Sozialversicherungsträgers, einen Gewerbezentralregister- oder Handelsregisterauszug);
 - j) ich/wir den Auftraggeber unverzüglich informiere(n) und gegebenenfalls aktualisierte Eigenerklärungen sowie ggf. Nachweise abgeben werde(n), falls sich während des weiteren Verfahrens (vor oder nach Angebotsabgabe) Änderungen an den von mir/uns vorstehend erklärten Sachverhalten oder anderen für uns erkennbar relevanten Voraussetzungen für eine Zuschlagserteilung ergeben;
 - k) ich/wir in einem Berufs- oder Handelsregister im Sinne von § 7 EG Abs. 8 VOL/A 2009 eingetragen bin/sind, und zwar in folgendem Register ____ unter folgender Nummer ____.
- Für diese Angaben sind die Formblätter in den Vergabeunterlagen zu verwenden,
— Diese Anforderungen gelten entsprechend für einen Nachunternehmer/ein verbundenes Unternehmens, der/ das wesentliche Leistungsanteile erbringen soll (bei Unzumutbarkeit der

Einreichung bereits mit dem Angebot Einreichung für Nachunternehmer auf Aufforderung der Vergabestelle vor abschließender Wertung),

— Vgl. auch nach Ziff. III.2.2) und Ziff. III.2.3) zu machende Angaben.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Umsatz der letzten drei Geschäftsjahre 2009-2011 (netto) und Angaben zur Dauer des jeweiligen Geschäftsjahres (falls nicht mit Kalenderjahr identisch), für das die vorstehenden Angaben gemacht wurden, sowie zum Beginn der Geschäftstätigkeit (bei

Aufnahme der Geschäftstätigkeit nach 2009).

— Für diese Angaben sind die Formblätter in den Vergabeunterlagen zu verwenden,

— Diese Anforderungen gelten entsprechend für einen Nachunternehmer/ein verbundenes Unternehmens, der/das wesentliche Leistungsanteile erbringen soll.

(bei Unzumutbarkeit der Einreichung bereits mit dem Angebot Einreichung für Nachunternehmer auf Aufforderung der Vergabestelle vor abschließender

Wertung).

— Vgl. auch nach Ziff. III.2.1) und Ziff. III.2.3) zu machende Angaben.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Nennung von Referenzen vergleichbarer Leistungsgegenstände aus den letzten 5 Jahren mit folgenden Angaben:

— Bauherr mit Angabe eines Ansprechpartners und Telefonnr,

— Planungs- und/oder Bauausführungszeitraum,

— Auftragsvolumen,

— Subunternehmer/AG-Partner.

Folgende Erklärung des Bieter/der Bietergemeinschaft (mit entsprechend ergänzten Angaben): "Ich/Wir erkläre(n):

Zur Ausführung der im Angebot enthaltenen Leistungen benenne(n) ich/wir nachfolgend Art und Umfang der Teilleistungen, für die ich mich/wir uns der Fähigkeiten anderer Unternehmen bedienen werde(n). Auf Verlangen der Vergabestelle bzw. des Auftraggebers werde(n) ich/wir im Zeitraum zwischen dem Ablauf der Angebotsfrist und dem Ablauf der Bindefrist unverzüglich die Unternehmen benennen, deren Fähigkeiten ich mich/wir uns im Auftragsfall bedienen werde(n), die Verpflichtungserklärung(en) dazu vorlegen, dass mir/uns die erforderlichen Mittel dieser Unternehmen zur Verfügung stehen (auf Anforderung auf einem Formular des Auftraggebers), ungeachtet des rechtlichen Charakters der zwischen mir/uns und diesen Unternehmen bestehenden Verbindungen, für Unternehmen, die nach ihrem Umfang und/ oder ihrer Bedeutung wesentliche Leistungsteile erbringen sollen, entsprechende Erklärungen und auf Anforderung Nachweise zur Eignung, wie sie in diesen Vergabeunterlagen gefordert sind (es folgen Angaben zu Nachunternehmern)", vorlegen.

— Für diese Angaben sind die Formblätter in den Vergabeunterlagen zu verwenden,

— Die Erklärung zu Nachunternehmern/verbundenen Unternehmens ist bei Unzumutbarkeit der Einreichung bereits mit dem Angebot auf Aufforderung der Vergabestelle vor der abschließenden Wertung einzureichen,

— Vgl. auch nach Ziff. III.2.1) und Ziff. III.2.3) zu machende Angaben.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Schweißnachweis nach DIN 18800, Teil 7, Klasse E oder gleichwertig.

Nachweis eines zertifizierten.

Qualitätsmanagementsystems nach DIN EN ISO 9001 ff.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis. Weighting 75
2. Lieferzeit. Weighting 20
3. Wartungsaufwand und -kosten. Weighting 5

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

214/12

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 4.9.2012 - 14:00

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.9.2012 - 14:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 31.10.2012

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 4.9.2012 - 14:00

Place:

Asse-GmbH / Am Walde 2 / 38319 Remlingen / Gebäude 06 /1.OG / Raum 06.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt, Vergabekammer des Bundes

Town: Bonn

Country: Germany

Body responsible for mediation procedures

Official name: Bundeskartellamt, Vergabekammer des Bundes

Town: Bonn

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Fristablauf für Nachprüfungsantrag 15 Tage nach Zurückweisung einer Rüge. Für Rügen von Verstößen gegenvergaberechtliche Bestimmungen gilt während des gesamten Vergabeverfahrens zusätzlich zu den gesetzlichen Bestimmungen eine Höchstfrist von 14 Tagen ab Kenntnis des Verstoßes durch den Interessenten/Bewerber/Bieter. Der Auftrag wird 15 Tage (10 Tage bei elektronischer Versendung) nach Vorabinformation gemäß §.101a GWB erteilt. Die Unwirksamkeit eines Vertrages kann nur durch Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens binnen 30 Tagen nach Kenntnis des Verstoßes oder Bekanntmachung im EU-Amtsblatt, höchstens aber binnen 6 Monaten nach Vertragsschluss, geltend gemacht werden.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Bundeskartellamt, Vergabekammer des Bundes

Town: Bonn

Country: Germany

VI.5. Date of dispatch of this notice

24.7.2012